



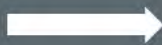
Australian Government

Don't travel illegally to Australia by boat!

YOU WILL BE TURNED BACK



- ▶ Since 2014, every people smuggling boat from Indonesia to Australia has failed.
- ▶ You might have heard rumours that you can still get to Australia illegally. These rumours are false.
- ▶ If you try to reach Australia illegally by boat, you will be stopped and turned back.
- ▶ The illegal maritime pathway to Australia is closed, and will stay closed.



Australia

A message from the Australian Government.

www.australia.gov.au/novisa

Released by Department of Home Affairs
under the Freedom of Information Act 1982

BY AIR MAIL
PAR AVION



To: Anyone interested in travelling
to Australia



Australian Government

A message from the Australian Government

Released by the Department of Home Affairs
under the Freedom of Information Act 1982



Australian Government

Don't travel illegally to Australia by boat!

YOU WILL BE RETURNED



Air Vice-Marshal **Stephen Osborne**
Commander Operation Sovereign Borders

- ◀ The Australian Government's tough border protection policies have not changed.
- ◀ Settlement in Australia will never be an option for anyone who attempts to travel to Australia illegally by boat.
- ◀ Don't be misled by the lies of people smugglers. Don't waste your money or risk your life.
- ◀ Anyone who attempts to travel to Australia illegally will be returned.

A message from the Australian Government
www.australia.gov.au/novisa

Released by Department of Home Affairs
under the *Freedom of Information Act 1982*



Australian Government

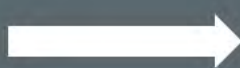
Don't travel illegally to Australia by boat!

YOU WILL BE TURNED BACK



Air Vice-Marshal **Stephen Osborne**
Commander Operation Sovereign Borders

- ▶ The Australian Government's tough border protection policies have not changed.
- ▶ Settlement in Australia will never be an option for anyone who attempts to travel to Australia illegally by boat.
- ▶ Don't waste your money or risk your life. Don't be misled by the lies of people smugglers.
- ▶ Any people smuggling boat that attempts to travel to Australia illegally will be turned back.



Australia

Released by Department of Home Affairs
under the Freedom of Information Act 1982



Australian Government

YOU WILL BE TURNED BACK



The Australian Government's tough border protection policies are here to stay. There is a right way and a wrong way to migrate to Australia. If you try to come the wrong way, you will be turned back. Don't waste your money or risk your life. Don't be misled by the lies of people smugglers. Any people smuggling boat that attempts to travel to Australia illegally will be turned back.

سوف تظل سياسات الحكومة الأسترالية الصارمة لحماية الحدود سارية هناك طريقة مشروعة وطريقة غير مشروعة للهجرة إلى أستراليا. وإذا حاولت القدوم بالطريقة غير المشروعة، سوف يتم إرجاعك. لا تهدر مالك أو تخاطر بحياتك. ولا تضللك أكاذيب مهربي البشر. سوف يتم إرجاع أي قارب لتهديب البشر يحاول القدوم إلى أستراليا بطريقة غير مشروعة.

অস্ট্রেলিয়ার সরকারের সীমান্ত রক্ষার কঠিন নীতি বহাল থাকছে। অস্ট্রেলিয়াতে অভিবাসনের জন্য আছে একটি সঠিক উপায় এবং একটি ভুল উপায়। আপনি যদি ভুল উপায়ে আসার চেষ্টা করেন তবে আপনাকে ফেরত পাঠানো হবে। আপনার টাকাপয়সা নষ্ট করবেন না বা আপনার জীবনের ঝুঁকি নেবেন না। মানুষ পাচারকারীদের মিথ্যায় ভুল করবেন না। যেকোনো মানুষ পাচারকারী নৌকা অবৈধভাবে অস্ট্রেলিয়াতে আসার চেষ্টা করলে তা ফেরত পাঠানো হবে।

پالیسی های شدید حفاظت سرحدات دولت آسترالیا همچین ادامه دارد. یک راه درست و یک راه غلط مهاجرت به آسترالیا موجود است. اگر کوشش کنید که از راه غلط وارد آسترالیا شوید، شما بازگشت داده خواهید شد. پول یا جان تانرا به خطر نه اندازید. فریب دروغ های قاچاقبران انسانها نخورید. هر کشتی قاچاق انسانها که کوشش کند بطور غیرقانونی وارد آسترالیا شود، بازگشت داده خواهد شد.

تدبير سخت محافظت مرزی دولت آسترالیا به قوت خود باقی است. یک راه درست و یا راه نادرست برای مهاجرت به آسترالیا وجود دارد. اگر شما از راه نادرست بیایید، بازگردانده خواهید شد. پول خود را به هدر ندهید و یا زندگی خود را به خطر نیندازید. فریب دروغهای قاچاقبران انسان را نخورید. هر قایق قاچاقبری انسانی که سعی کند غیر قانونی به آسترالیا سفر کند بازگردانده خواهد شد.

Kebijakan Pemerintah Australia yang tegas untuk melindungi batas negara akan tetap tinggal. Ada cara yang benar dan yang salah untuk bermigrasi ke Australia. Kalau Anda memilih cara yang salah, Anda akan ditolak. Jangan membuang uang Anda atau merisikokan nyawa Anda. Jangan ditipu oleh kebohongan penyelundup manusia. Setiap kapal penyelundup manusia yang mencoba datang ke Australia secara ilegal akan dikembalikan.

د آسترالیا د حکومت د سرحدونو د ساتني سختي پالیسی په خپل ځای دي. آسترالیا ته د مهاجرت لپاره سمی لاری لاری شته. که تاسو کوشش وکړئ چې په غلطو لارو راشئ، تاسو به بېرته وگرځول شئ. خپلی پیسې مه ضایع کوئ او خپل ژوند په خطر کې مه اچوئ. د انساني قاچاق کوونکو په درواغو مه تېروئ. د انساني قاچاق کوونکو هره کبنتی چې وغواړي په ناقانونه توګه آسترالیا ته سفر وکړي، بېرته به وگرځول شي.

Australiai Hókumot or sòktò boóudhar héfazot or folósi ókкол eçé asé tákibellá. Eçé Australia hijorot goribélla uggwá sóiyi rasta arde golot rasta asé. Zodi tuñi golot rasta báí ai bélla kucíc goró, tuñre waapes diya zaibou. Tuñr thiañ ré borbat no goijjó yá tuñr jan oré hótara no goijjó. Manúic blékgoróya ókкол ór misá hotá loi dúka no háíyo. Zehonó manúic blékgoréde buth ziyán é Australia bekaanuni sofór goribélla bélla kucíc goré waapes diya zaibou.

இசீலெலிசாவூ ரசசே டுலி டேகஸிமா சுகிசன்தி டுந் கிசாந்஠கல சலதீ. இசீலெலிசாவல சங்கு஠கல வி஠ல வுர்டீ க஠கலக் ஸக திவர்டீ க஠கலக் ஈந. இலி வுர்டீ சாரந் சலீக஠கல ஠ந்ஸாந க஠கலந், இலவ ஸரலா ஸலதூ ஠ுலே. இலே இடலு தாஸ்தி கரகந்நலந் சீலிநல ஈநதூலே டாஸந்நலந் ஸசா. சூடீகல சாலாந்஠காரகஸ்தே லொரலிசீந் நொ஠க ஸந்நந் ஸசா. திதிவிசேலீ விடீநல இசீலெலிசாவல சலீக஠கல ஠ந்ஸாந கரந இநல சூடீகல சாலாந்஠கார லொலிவலக் ஈசஸு ஸரலா ஸலதூ ஠ுலே.

Qorsheyaasha ilaalinta Xuddudaha oo adag ee Dowladda Australia way sii jirayaan. Waxaa jira hab sax ah iyo mid qalad ah oo lagu yimaado Australia. Haddii aad isku daydo inaad ku timaaddo habka qaladka ah, dib ayaa lagu celin doonaa. Hayska qasaarin lacagtaada ama khatar ha gelin naftaada. Yeysan ku hodin beenta tahriibeyaasha dadka. Doon kasta oo soo-tahriibisa dadka oo isku dayda inay Australia si sharci-darro ah ugu soo safarto dib ayaa loo celin doonaa.

அவுஸ்திரேலிய அரசாங்கத்தின் கடுமையான எல்லைப்பாதுகாப்புக் கொள்கைகள் நடைமுறையில் உள்ளன. அவுஸ்திரேலியாவுக்குப் புலம்பெயரச் சரியான, அத்துடன் பிழையான வழி இருக்கிறது. நீங்கள் பிழையான வழியில் வந்தால், திருப்பி அனுப்பப்படுவீர்கள். உங்கள் பணத்தை வீண்விரயம் செய்யவோ அல்லது உயிரையும் பணயம் வைக்காதீர்கள். சட்டவிரோதமாக அவுஸ்திரேலியாவுக்குப் பயணம்செய்ய எத்தனிக்கும் எந்தவொரு ஆட்கடத்தும் படகும் திருப்பி அனுப்பப்படும்.

آسٹریلوی حکومت کی سرحدی تحفظ کی سخت پالیسیاں جاری رہیں گی۔ ترک وطن کر کے آسٹریلیا آنے کا ایک غلط راستہ اور ایک درست راستہ ہے۔ اگر آپ غلط راستے سے آنے کی کوشش کریں گے تو آپ کو واپس بھیج دیا جائیگا۔ اپنا پیسہ ضائع نہ کریں اور نہ اپنی زندگی خطرے میں ڈالیں۔ انسانی اسمگلروں کے جھوٹ سے گمراہ نہ ہوں۔ انسانی اسمگلروں کی ہر وہ کشتی جو غیر قانونی طور پر آسٹریلیا آنے کی کوشش کریگی اسے واپس بھیج دیا جائیگا۔

Released by Department of Home Affairs under the Freedom of Information Act 1982

TUÁÑRE WAAPES DIYA ZAIBOU



Australíar Hókumot or soktó boóudhar héfazot or folósi ókkol eçé asé tákibellá. Eçé Australía híjorot goríbélla uggwá sóiyi rasta arde golot rasta asé. Zodi tuñí golot rasta báí ai bélla kucíc goró, tuáñre waapes diya zaibou.

- ▶ Zehoníkka'lla Australíat boicóti gorá honódin uggwá ektiyar noóibou ze Australíat buth loi bekaanuni sofór goríbélla kucíc goré.
- ▶ Tuáñr thiañ ré borbat no goijjó yá tuáñr jan oré hótara no goijjó. Manúic blékgoróya ókkol ór misá hotá loi dúka no háiyó.
- ▶ Zehonó manúic blékgoréde buth ziyán é Australía bekaanuni sofór goríbélla bélla kucíc goré waapes diya zaibou.

ඔබව ආපසු හරවා යවනු ලැබේ



ඕස්ට්‍රේලියානු රජයේ දැඩි දේශසීමා ප්‍රතිපත්ති දැන් ක්‍රියාත්මකව පවතී. ඕස්ට්‍රේලියාවට සංක්‍රමණය වීමට වැරදි ක්‍රමයක් සහ නිවැරදි ක්‍රමයක් ඇත. ඔබ වැරදි පාරෙන් පැමිණීමට උත්සාහ කළොත්, ඔබව හරවා යවනු ලැබේ.

- ▶ නීතිවිරෝධී විදිහට බෝට්ටු මගින් ඕස්ට්‍රේලියාවට පැමිණීමට උත්සාහ කරන කාටවත් ඕස්ට්‍රේලියාවේ ස්ථිර පදිංචිය හිමි වෙන්නේ නැ.
- ▶ ඔබේ මුදල් නාස්ති කරගන්නවත් ජීවිතය අනතුරේ දාගන්නවත් එපා. පුද්ගල ජාවාරම්කාරයන්ගේ බොරුවලින් නොමග යන්නත් එපා.
- ▶ නීතිවිරෝධී විදිහට ඕස්ට්‍රේලියාවට පැමිණීමට උත්සාහ කරන ඕනෑම පුද්ගල ජාවාරම්කාර බෝට්ටුවක් ආපසු හරවා යවනු ලැබේ.

நீங்கள் திருப்பி அனுப்பப்படுவீர்கள்



அவுஸ்திரேலிய அரசாங்கத்தின் கடுமையான எல்லைப்பாதுகாப்புக் கொள்கைகள் நடைமுறையில் உள்ளன. அவுஸ்திரேலியாவுக்குப் புலம்பெயரச் சரியான, அத்துடன் பிழையான வழி இருக்கிறது. நீங்கள் பிழையான வழியில் வந்தால், திருப்பி அனுப்பப்படுவீர்கள்.

- ▶ சட்டவிரோதமாகப் படகுவழியாக அவுஸ்திரேலியாவுக்குப் பயணிக்கும் எந்த நபரும் அவுஸ்திரேலியாவில் குடியேறுவது அவரின் விருப்பத்தேர்வாகாது.
- ▶ உங்கள் பணத்தை வீணாக்கவோ அல்லது உங்கள் உயிருக்கு ஆபத்தையோ ஏற்படுத்தாதீர்கள். ஆட்கடத்துவோரின் பொய்வார்த்தைகளால் தவறாக வழிநடாத்தப் படாதீர்கள்.
- ▶ சட்டவிரோதமாக அவுஸ்திரேலியாவுக்குப் பயணம்செய்ய எத்தனிக்கும் எந்தவொரு ஆட்கடத்தும் படகும் திருப்பி அனுப்பப்படும்.

آپ کو واپس بھیج دیا جائے گا



آسٹریلوی حکومت کی سرحدی تحفظ کی سخت پالیسیاں جاری رہیں گی۔ ترک وطن کر کے آسٹریلیا آنے کا ایک غلط راستہ اور ایک درست راستہ ہے۔ اگر آپ غلط راستے سے آنے کی کاوش کریں گے تو آپ کو واپس بھیج دیا جائیگا۔

- ▶ آسٹریلیا میں آبادکاری اس شخص کیلئے کبھی ممکن نہیں ہوگی جو غیرقانونی طور پر کشتی کے ذریعے آسٹریلیا کا سفر کرنے کی کوشش کریگا۔
- ▶ نہ اپنا پیسہ ضائع کریں اور نہ ہی اپنی جان خطرے میں ڈالیں۔ انسانی سمگلنگ کرنے والوں کے جھوٹ سے گمراہ نہ ہوں۔
- ▶ انسانی سمگلنگ کرنے والی جو بھی کشتی غیر قانونی طور پر آسٹریلیا آنے کی کوشش کرے گی، واپس بھیج دی جائے گی۔

DIB AYAA LAGUU SOO CELIN DOONAA



Qorsheyaasha ilaalinta Xuddudaha oo adag ee Dowladda Australia way sii jirayaan. Waxaa jira hab sax ah iyo mid qalad ah oo lagu yimaado Australia. Haddii aad isku daydo inaad ku timaaddo habka qaladka ah, dib ayaa lagu celin doonaa.

- ▶ Dejinta Australia uma noqon doonto khayaar cid kasta oo isku dayda inay si sharci-darro ah doon ugu soo safarto.
- ▶ Hayska qasaarin lacagtaada ama khatar ha-gelin naftaada. Yaysan ku dhumin beenta tahriibayaasha dadka.
- ▶ Doon kasta oo soo tahriibisa dadka taas oo isku dayda inay Australia usoo safarto si sharci darro ah dib ayaa loo celin doonaa.

The Australian Government's tough border protection policies are here to stay. There is a right way and a wrong way to migrate to Australia. If you try to come the wrong way, you will be turned back.



Australian Government

YOU WILL BE TURNED BACK



Settlement in Australia will never be an option for anyone who attempts to travel to Australia illegally by boat.

Don't waste your money or risk your life. Don't be misled by the lies of people smugglers.

Any people smuggling boat that attempts to travel to Australia illegally will be turned back.



Australian Government



YOU WILL BE TURNED BACK



- ▶ Don't believe the lies of people smugglers!
- ▶ Safeguard your family. Don't let anyone in your family illegally travel to Australia by boat.
- ▶ Don't waste your money or risk your life.
- ▶ Australia has reinforced its maritime borders – you will be caught!

www.australia.gov.au/novisa

Released by Department of Home Affairs
under the Freedom of Information Act 1982

Tricks and lies from people smugglers

Do not believe the lies of people smugglers. Smugglers may...

- ▶ Promise they will take you to Australia by boat, but all boats coming to Australia illegally will be detected, intercepted and turned back.
- ▶ Promise to get you to Australia if you already have relatives there. It does not make a difference if you already have family in Australia.
- ▶ Promise to take you to Australia on a big ship, but the boat will be small and in poor condition.
- ▶ Claim they will get you a high-paying job in Australia – this is a lie. You will not be able to work or send money home.

Risks of attempting to travel illegally by boat include

- ▶ Risking your life and losing all your money to people smugglers.
- ▶ Being packed onto small, overcrowded, unseaworthy boats.
- ▶ Not having enough water or food for the journey, being badly injured or drowning at sea.
- ▶ Face large financial debt when you are returned.
- ▶ Causing your family unnecessary fear and stress about your safety and wellbeing.

YOU WILL BE TURNED BACK



“We lost more than 10,000 USD to the smugglers for nothing. Now I have returned to Viet Nam and face a huge debt”

Extract from a victim’s story

Reliable sources of information

Operation Sovereign Borders

www.australia.gov.au/novisa

Australian Embassy in Vietnam

www.vietnam.embassy.gov.au/hnoivietnamese/Visas_and_Migration.html
www.facebook.com/AustralianEmbassyVietnam

Local authorities can help you make an informed migration decision

Department of Immigration, Ministry of Public Security

Address: 44-46 Tran Phu, Ha Noi
Telephone: (04) 3825 7941 (Hanoi)
(08) 3920 2300 (HCMC)
(0511) 3822 381 (Central)
Website: vnimm.gov.vn

Migrant Resource Center Ha Noi (MRC Hanoi)

Address: 1st Floor, Department of Overseas Labour, 41B Ly Thai To Street, Hoan Kiem District, Ha Noi, Viet Nam

Telephone: (04) 3936 6633
Email: mr@x
Website: www.hotrolaodongngoainuoc.org

Migrant Resource Center Nghe An (MRC Nghe An)

Address: 22 Truong Thi Street, Vinh City, Nghe An
Telephone: (038) 867 6869
Email: xx@x

Please contact local Women’s Union/Labour Office to consult on legal and safe migration options; and local Police/Border Guards to report any cases of migrant smuggling.

Released by Department of Home Affairs
under the Freedom of Information Act 1982



Australian Government



YOU WILL BE TURNED BACK



If your loved ones
want to travel illegally
to Australia by boat.

**Don't
let them go!**

- ▶ Australia's border protection policies have not changed
- ▶ Don't be misled by the lies of people smugglers
- ▶ Don't waste your money or risk your life
- ▶ Australia has reinforced its maritime borders — you will be caught!

www.australia.gov.au/novisa

Released by Department of Home Affairs
under the Freedom of Information Act 1982



Australian Government

YOU WILL BE TURNED BACK



If your loved ones
want to travel illegally
to Australia by boat.

**Don't
let them go!**

- ▶ Don't be misled by the lies of people smugglers
- ▶ You won't be able to set foot in Australia
- ▶ You won't be able to work or earn money in Australia
- ▶ Australia has reinforced its maritime borders, you will be caught!

A message from the Australian Government.

For more details visit www.australia.government.au/novisa

Released by Department of Home Affairs
under the Freedom of Information Act 1982

QET NABE

USTTRAYA QANÛNÊN DIJWARÊN XWE BO PARASTINA SÎNORÊ DÊ NERIM NAKIN

Her kesê ku hewlê sefer bidin bi qaçaxî û bi qeyikê bo Ustralya dê bên zivirandinê. Heger derbasî qeyikê bibin bêyî vîze bistînin, hûn nagehin bi Ustralya.

- Akincîbûn, li Ustralya qet an bijare ji bo kesê ku bi qaçaxî û bi qeyikê hati be.
- Qanûn ser her kesî derbas dibe. Tu îstîsna nîne.
- Dubare bifikrin berî hûn pereyên xwe wunda bikin. Qaçaxçiyên mirov derewan dikin.

نهخیر به هیچ شیوهیهک

ئوسترالیا یاسا توندهکانی بۆ پاراستنی سنورهکانی شلو و خاو ناکاتهوه

ههركهسێك ههولبدا ت بهناياسايی بههلهم بێت بۆ ئوسترالیا دهگهڕێنرێتهوه دواوه. نهگهڕ بهبێن قیزه سواری بهلهمیک ببیت، نهوه ناگهیهته ئوسترالیا.

- نیشتهجێبوون هیچ کاتیک نابیتته ئیختیاریک بۆ كهسێك كه بهناياسايی بههلهم بێت بۆ ئوسترالیا.
- یاساکان لهسهه ههموو كهسێك جیههجهیدهکرین. هیچ كهسێك جیاناکرێتهوه.
- پێشنهوهی كه پاره ی خۆت بهفیرۆ بدهیت، جاریکێ دیکه بیربکهوه. قاچاخچییهکان به مروق درۆ دهکن.

هیخ لار نلری

استرالیا به د خپلو سرحدونو دساتنی سخت قوانین نرم نکرې

هر هغه څوک چې په ناقانونه توگه په کشتی کې استرالیا ته د سفر کوښښ وکړي، بېرته به وگرځول شي. که تاسو د ویزی د لرلو څخه پرته کشتی ته پورته شئ، تاسو به استرالیا ته ونه رسیږئ.

- استوگنه به په استرالیا کې د هغو کسانو لپاره هېڅ ممکنه نه وي چې په ناقانونه توگه په کشتی کې سفر کوي.
- قانون په ټولو کسانو یو شان پلي کېږي. په دې کې هېڅ استثناء نشته.
- مخکې د هغه نه چې خپلې پیسې ضایع کړی، یو ځل بیا فکر وکړئ. د انسانانو قاچاق کوونکي درواغ وايي.

வழி கிடையாது

ஆஸ்திரேலியா தனது கடுமையான எல்லைப் பாதுகாப்பு விதிகளை இலகுவாக்காது

டடவிரோதமாக படகுமூலம் ஆஸ்திரேலியாவுக்கு வர முயற்சிக்கும் எவராயினும் திருப்பி அனுப்பப்படுவர். வீசா இல்லாமல் நீங்கள் படகில் ஏறினால், ஆஸ்திரேலியாவைப் போய்ச்சேரமாட்டீர்கள்.

- சட்டவிரோதமாக படகுவழியாகப் பயணிக்கும் எவருக்கும் ஆஸ்திரேலியாவில் குடியேறுவது விருப்பத்தேர்வாக மாட்டாது.
- விதிகள் எல்லோருக்கும் பொருந்தும். விதிவிலக்குகள் கிடையாது.
- உங்கள் பணத்தை விரயம் செய்யமுன்னர் மீண்டும் சிந்தியுங்கள். ஆட்கடத்துவோர் பொய் சொல்கிறார்கள்.

کبھی نہیں

آسٹریلیا اپنے سرحدی حفاظت کے سخت اصولوں کو نرم نہیں کرے گا

غیر قانونی طور پر کشتی سے آسٹریلیا کے سفر کی کوشش کرنے والے ہر شخص کو واپس بھیج دیا جائے گا. اگر آپ ویزے کے بغیر کشتی میں سوار ہوئے تو آپ آسٹریلیا نہیں پہنچیں گے۔

- آسٹریلیا میں آبادکاری کا موقع کسی ایسے شخص کو کبھی حاصل نہیں ہو گا جو کشتی سے غیر قانونی طور پر سفر کرے۔
- یہ اصول سب پر لاگو ہوتے ہیں۔ کوئی استثناء نہیں پایا جاتا۔
- اپنے پیسے ضائع کرنے سے پہلے پھر سوچ لیں۔ انسانی سمگلنگ کرنے والے جھوٹ بول رہے ہیں۔

NO WAY

AUSTRALIA WILL NOT
SOFTEN ITS TOUGH BORDER
PROTECTION RULES



Anyone who attempts to travel illegally by boat to Australia will be turned back. If you get on a boat without a visa, you will not end up in Australia.





NO WAY

AUSTRALIA WILL NOT SOFTEN ITS TOUGH BORDER PROTECTION RULES

Anyone who attempts to travel illegally by boat to Australia will be turned back. If you get on a boat without a visa, you will not end up in Australia.

- Settlement in Australia will never be an option for anyone who travels illegally by boat.
- The rules apply to everyone. There are no exceptions.
- Think again before you waste your money. People smugglers are lying.



مستحيل

لن تخفف أستراليا قوانينها الصارمة والمتعلقة بحماية حدودها

سيجري إبعاد وإعادة أي شخص يحاول السفر إلى أستراليا بالقرب بشكل غير قانوني. إذا سافرت بالقرب بدون تأشيرة فإنك لن تصل أبداً إلى أستراليا.

- لن يكون هناك مجال للإستيطان في أستراليا لأي شخص يسافر بالقرب بشكل غير قانوني.
- تنطبق القوانين على الجميع. ليس هناك أي استثناءات.
- فكروا ثانية قبل أن تخسروا أموالكم، فإن مهرّبي البشر يكذبون.



কোনোভাবেই না

অস্ট্রেলিয়া এর কঠিন সীমান্ত রক্ষার নীতিতে নমনীয় হবে না

যেকেউ অবৈধভাবে নৌকাতে করে অস্ট্রেলিয়াতে আসার চেষ্টা করলে তাকে ফেরত পাঠানো হবে। আপনি যদি ভিসা ছাড়া নৌকাতে চড়ে বসেন তাহলে আপনি অস্ট্রেলিয়া পর্যন্ত পৌঁছতে পারবেন না।

- যেকেউ অবৈধভাবে নৌকাতে করে আসলে অস্ট্রেলিয়াতে কখনোই স্থায়ী হতে পারবে না।
- এই নিয়ম সবার জন্য প্রযোজ্য। এর কোন ব্যতিক্রম হবে না।
- আপনার টাকাপয়সা নষ্ট করার আগে আবারো ভেবে দেখুন। মানুষ পাচারকারীরা মিথ্যা বলছে।



နည်းလမ်း မရှိပါ

ဩစတြေးလျားနိုင်ငံသည် နိုင်ငံတော်၏ တင်းကျပ်သော နယ်စပ်ကာကွယ်ရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကို လျော့ပေးလိမ့်မည် မဟုတ်ပါ။

ဩစတြေးလျားကို လှေဖြင့် တရားမဝင် လာရန် ကြိုးစားသူ မည်သူမဆို ပြန်လည်ရရှိလိမ့်မည်။ အကယ်၍ သင်သည် ဝိဇာမပါဘဲ လှေပေါ်သို့ တက်ခဲ့ပါက၊ သင် ဩစတြေးလျားနိုင်ငံတွင် ခရီးအဆုံးသတ်ရလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။

- လှေဖြင့် တရားမဝင်လာသူ မည်သူ့အတွက်မဆို ဩစတြေးလျားနိုင်ငံတွင် အခြေချနိုင်မည့် နည်းလမ်း မည်သည့်အခါမျှ ရှိလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။
- စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများသည် လူတိုင်းနှင့် သက်ဆိုင်ပါသည်။ မည်သည့် ခြွင်းချက်မျှ မရှိပါ။
- သင့်ငွေကို အလဟဿ မဖြုန်းတီးမီ ပြန်လည်စဉ်းစားပါ။ လူနိုးသွင်းကြသူများ လိမ်လည်နေကြပါသည်။



هرگز

آستراليا قوانین شدید حفاظتی سرحدات خود را ملایم تر نخواهد ساخت

هر فردیکه سعی کند بطور غیرقانونی ذریعه کشتی به آستراليا سفر کند، بازگشت داده خواهد شد. اگر شما بدون ویزه سوار یک کشتی شوید، شما در آستراليا مستقر نخواهید شد.

- استقرار در آستراليا هرگز یک گزینه برای اشخاصیکه بطور غیرقانونی ذریعه کشتی سفر می کنند، نخواهد بود.
- این قوانین شامل حال همه اشخاص می باشد.
- قبل از اینکه پول تانرا به هدر بدهید، دوباره فکر کنید. قاچاقبران انسانها دروغ می گویند.



راهی ندارد

آستراليا در قوانین سختگیرانه محافظت از مرزهایش نرمش نشان نخواهد داد

هرکس که سعی کند با قایق و به صورت غیر قانونی به آستراليا سفر کند، بازگردانده خواهد شد. اگر بدون ویزا سوار قایق شوید، به آستراليا نخواهید رسید.

- اسکان در آستراليا هرگز گزینه ای پیش روی افرادی که بخواهند غیرقانونی و با قایق به آستراليا بیایند نخواهد بود.
- قوانین شامل حال همگان است. استثنایی وجود ندارد.
- پیش از آنکه پول خود را به هدر دهید، یک بار دیگر فکر کنید. قاچاقبران انسانی دروغ می گویند.





RASTA NÁI

AUSTRALÍA YÉ TAR SOKTÓ
BOÓUDHAR HÉFAZOTI KAAUN
ÓKKOL ÓRE NOROM NO GORÍBOU

Australia yé bekaanuni buth
loi sofór gorérde zehonikka
ré waapes diya zaibou.

Zodi tuñí víza sára buth ot uçó,
tuñí Australíat ahéri noóiba.

- Australíat boicóti gorá honódin
ekkáni ektiyar noóibou zará
buth loi bekaanuni sofór goré.
- Kaanun ókkol fottízon ór
uore lagaza. Éçe honó bat náí.
- Tuñí tuáñr thiañ sárhar
goríbár agortú abbar báfo.
Manúic blékgoróya ókkol
é misá hoór.



කොහෙතම නැත

ඔස්ට්‍රේලියාව එහි දැඩි දේශසීමා
නීති ලිහිල් කරන්නේ නැත

නීතිවිරෝධී විදිහට බෝට්ටුවලින්
ඔස්ට්‍රේලියාවට එන්න උත්සාහ
කරන ඕනෑම කෙනෙකු ආපහු
හරවා යැවෙනු ඇත. ඔබ විසා
බලපත්‍රයක් නැතිව බෝට්ටුවකට
නැග්ගොත්, ඔබට ඔස්ට්‍රේලියාවට
එන්න ලැබෙන්නේ නැත.

- නීතිවිරෝධී විදිහට බෝට්ටු මගින්
ඔස්ට්‍රේලියාවට එන කාටවත්
ඔස්ට්‍රේලියාවේ පදිංචිය හිමි
වෙන්නේ නැත.
- මෙම නීති නැම දෙනාටම
බලපානවා. කාටවත් සහනයක්
හිමි වෙන්නේ නැත.
- ඔබේ මුදල් නාස්ති කර ගැනීමට
කලින් තව වරක් සිතා බලන්න.
පුද්ගල ජාවාරම්කාරයෝ කියන්නේ
බොරු.



MARNA MAYA

AUSTRALIA MA DABCIN DOONTO
XEERARKEEDA ILAALINTA
XUDUDDA EE XOOGGAN

Qof kasta oo isku dayda inay
Australia si sharci-darro ah doon
ugu soo safarto dib ayaa loo
celin doonaa. Haddii aad soo
raacdo doon adoon fiiso haysan,
Australia ma iman doontid.

- Degitaanka Australia fursad
marna uma noqon doonto qof
kasta kaas oo si sharci-darro
ah ugu soo safray doonta.
- Xeerarku qof kasta way quseeyaan.
cid laga reebayo ma jirto.
- Mar labaad ka fiirso ka
hor intaadan ku khasaar
lacagtaada. Tahriibayaashu
waa beenlowyaal.



مافي مجال

حكومة أستراليا ما حا تخفف سياستها
الصارمة بتاعت حماية الحدود

أي زول يحاول يجي أستراليا بطريقة غير
مشروعة بالقارب حا يرجعوه. لو انت
ركبت قارب بدون تأشيرة، ما حا تصل
لأستراليا.

- التوطين في أستراليا ما حا يكون
خيار لأي زول يحاول يجي لأستراليا
بالقارب بطريقة غير مشروعة.
- قوانين دي بتتطبق على أي زول.
ومافي أي استثناءات.
- فكتّر كويس قبل ما تضيع
قروش بتاعتك. مرهيبين البشر ديل
كضابين.



வழி கிடையாது

ஆஸ்திரேலியா தனது கடுமையான
எல்லைப் பாதுகாப்பு விதிகளை
இலகுவாக்காது

சட்டவிரோதமாக படகுமூலம்
ஆஸ்திரேலியாவுக்கு வர முயற்சிக்கும்
எவராயினும் திருப்பி அனுப்பப்படுவர்.
வீசா இல்லாமல் நீங்கள் படகில்
ஏறினால், ஆஸ்திரேலியாவைப்
போய்ச்சேரமாட்டீர்கள்.

- சட்டவிரோதமாக படகுவழியாகப்
பயணிக்கும் எவருக்கும்
ஆஸ்திரேலியாவில் குடியேறுவது
விருப்பத்தேர்வாக மாட்டாது.
- விதிகள் எல்லோருக்கும் பொருந்தும்.
விதிவிலக்குகள் கிடையாது.
- உங்கள் பணத்தை விரயம்
செய்யமுன்னர் மீண்டும் சிந்தியுங்கள்.
ஆட்கடத்துவோர் பொய்
சொல்கிறார்கள்.



کبھی نہیں

آسٹریلیا اپنے سرحدی حفاظت کے سخت
اصولوں کو نرم نہیں کرے گا

غیر قانونی طور پر کشتی سے آسٹریلیا کے
سفر کی کوشش کرنے والے ہر شخص کو واپس
بھیج دیا جائے گا۔ اگر آپ ویزے کے بغیر
کشتی میں سوار ہوئے تو آپ آسٹریلیا نہیں
پہنچیں گے۔

- آسٹریلیا میں آباد کاری کا موقع کسی ایسے
شخص کو کبھی حاصل نہیں ہو گا جو
کشتی سے غیر قانونی طور پر سفر کرے۔
- یہ اصول سب پر لاگو ہوتے ہیں۔
کوئی استثناء نہیں پایا جاتا۔
- اپنے پیسے ضائع کرنے سے پہلے پھر سوچ
لیں۔ انسانی سمگلنگ کرنے والے جھوٹ
بول رہے ہیں۔



Australian Government



NO WAY

YOU WILL NOT MAKE
AUSTRALIA HOME



Australia's strong and consistent border
protection policy has not changed.
Settlement in Australia will never be an option
for anyone who travels illegally by boat.



NO WAY

AUSTRALIA WILL NOT SOFTEN ITS TOUGH BORDER PROTECTION RULES

Anyone who attempts to travel illegally by boat to Australia will be turned back. If you get on a boat without a visa, you will not end up in Australia.

- Settlement in Australia will never be an option for anyone who travels illegally by boat.
- The rules apply to everyone. There are no exceptions.
- Think again before you waste your money. People smugglers are lying.

مستحيل

لن تخفف أستراليا قوانينها الصارمة والمتعلقة بحماية حدودها

سيجري إبعاد وإعادة أي شخص يحاول السفر إلى أستراليا بالقرب بشكل غير قانوني. إذا سافرت بالقرب بدون تأشيرة فإنك لن تصل أبداً إلى أستراليا.

- لن يكون هناك مجال للإستييطان في أستراليا لأي شخص يسافر بالقرب بشكل غير قانوني.
- تنطبق القوانين على الجميع. ليس هناك أي استثناءات.
- فكروا ثانية قبل أن تخسروا أموالكم، فإن مهرّبي البشر يكذبون.

কোনোভাবেই না

অস্ট্রেলিয়া এর কঠিন সীমান্ত রক্ষার নীতিতে নমনীয় হবে না

যেকেউ অবৈধভাবে নৌকাতে করে অস্ট্রেলিয়াতে আসার চেষ্টা করলে তাকে ফেরত পাঠানো হবে। আপনি যদি ভিসা ছাড়া নৌকাতে চড়ে বসেন তাহলে আপনি অস্ট্রেলিয়া পর্যন্ত পৌঁছতে পারবেন না।

- যেকেউ অবৈধভাবে নৌকাতে করে আসলে অস্ট্রেলিয়াতে কখনোই স্থায়ী হতে পারবে না।
- এই নিয়ম সবার জন্য প্রযোজ্য। এর কোন ব্যতিক্রম হবে না।
- আপনার টাকাপয়সা নষ্ট করার আগে আবারো ভেবে দেখুন। মানুষ পাচারকারীরা মিথ্যা বলছে।

هرگز

آستراليا قوانین شدید حفاظتی سرحدات خود را ملایم تر نخواهد ساخت

هر فردیکه سعی کند بطور غیرقانونی ذریعه کشتی به آستراليا سفر کند، بازگشت داده خواهد شد. اگر شما بدون ویزه سوار یک کشتی شوید، شما در آستراليا مستقر نخواهید شد.

- استقرار در آستراليا هرگز یک گزینه برای اشخاصیکه بطور غیرقانونی ذریعه کشتی سفر می کنند، نخواهد بود.
- این قوانین شامل حال همه اشخاص می باشد.
- قبل از اینکه پول تانرا به هدر بدهید، دوباره فکر کنید. قاچاقبران انسانها دروغ می گویند.

راهی ندارد

استرالیا در قوانین سختگیرانه محافظت از مرزهایش نرمش نشان نخواهد داد

هرکس که سعی کند با قایق و به صورت غیر قانونی به استرالیا سفر کند، بازگردانده خواهد شد. اگر بدون ویزا سوار قایق شوید، به استرالیا نخواهید رسید.

- اسکان در استرالیا هرگز گزینه ای پیش روی افرادی که بخواهند غیرقانونی و با قایق به استرالیا بیایند نخواهد بود.
- قوانین شامل حال همگان است. استثنایی وجود ندارد.
- پیش از آنکه پول خود را به هدر دهید، یک بار دیگر فکر کنید. قاچاقبران انسانی دروغ می گویند.

MUSTAHIL

AUSTRALIA TIDAK AKAN MELUNAKKAN ATURAN-ATURAN KETAT PERLINDUNGAN BATAS NEGARANYA

Siapa pun yang berupaya untuk melakukan perjalanan secara ilegal dengan perahu ke Australia akan dikembalikan. Jika Anda menaiki sebuah perahu atau kapal tanpa visa, Anda tidak akan tiba di Australia.

- Pemukiman di Australia tidak akan menjadi pilihan bagi siapa saja yang melakukan perjalanan secara ilegal dengan perahu.
- Aturan-aturan ini berlaku bagi siapa saja. Tidak ada pengecualian.
- Pikirkanlah lagi sebelum Anda menyia-nyiakan uang Anda. Para penyelundup manusia itu berbohong.

هیڅ لار نلری

استرالیا به د خپلو سرحدونو د ساتني سخت قوانین نرم نکړي

هر هغه څوک چې په ناقانونه توګه په کشتی کې استرالیا ته د سفر کوښښ وکړي، بېرته به وګرځول شي. که تاسو د ویزې د لرلو څخه پرته کشتی ته پورته شئ، تاسو به استرالیا ته ونه رسېږئ.

- استوګنه به په استرالیا کې د هغو کسانو لپاره هېڅ ممکنه نه وي چې په ناقانونه توګه په کشتی کې سفر کوي.
- قانون په توګه کسانو یو شان پلي کېږي. په دې کې هېڅ استثناء نشته.
- مخکې د هېڅ څه په خپلې پیسې ضایع کړئ، یو څو ځله یا فکر وکړئ. د انسانانو قاچاق کوونکي درواغ وای.





Australian Government



NO WAY

**AUSTRALIA WILL NOT SOFTEN ITS
TOUGH BORDER PROTECTION RULES**



Anyone who attempts to travel illegally by boat to Australia will be turned back. If you get on a boat without a visa, you will not end up in Australia.

سيجري إبعاد وإعادة أي شخص يحاول السفر إلى أستراليا بالقرب بشكل غير قانوني. إذا سافرت بالقرب بدون تأشيرة فإنك لن تصل أبداً إلى أستراليا.

Australia yé bekaanuni buth loi sofór gorérde zehoníkka ré waapes diya zaibou. Zodi tuñí víza sára buth ot uçó, tuñí Australíat ahéri noóiba.

যেকোউ অবৈধভাবে নৌকাতো করে অস্ট্রেলিয়াতে আসার চেষ্টা করলে তাকে ফেরত পাঠানো হবে। আপনি যদি ভিসা ছাড়া নৌকাতো চড়ে বসেন তাহলে আপনি অস্ট্রেলিয়া পর্যন্ত পৌঁছতে পারবেন না।

නීතිවිරෝධී විදිහට බෝට්ටුවලින් ඔස්ට්‍රේලියාවට එන්න උත්සාහ කරන ඔබේම කෙනෙකු ආපහු හරවා යැවෙනු ඇති. ඔබ විසා බලපත්‍රයක් නැතිව බෝට්ටුවකට නැග්ගොත්, ඔබට ඔස්ට්‍රේලියාවට එන්න ලැබෙන්නේ නැ.

هر فردیکه سعی کند بطور غیرقانونی ذریعہ کشتی به آستریا سفر کند، بازگشت داده خواهد شد. اگر شما بدون ویزہ سوار یک کشتی شوید، شما در آستریا مستقر نخواهید شد.

Qof kasta oo isku dayda inay Australia si sharci-darro ah doon ugu soo safarto dib ayaa loo celin doonaa. Haddii aad soo raacdo doon adoon fiiso haysan, Australia ma iman doontid.

هرکس که سعی کند با قایق و به صورت غیر قانونی به استریا سفر کند، بازگردانده خواهد شد. اگر بدون ویزا سوار قایق شوید، به استریا نخواهید رسید.

أي زول يحاول يجي أستراليا بطريقة غير مشروعة بالقرب حا يرجعوه. لو انت ركبت قارب بدون تأشيرة، ما حا تصل لأستریا.

Siapa pun yang berupaya untuk melakukan perjalanan secara ilegal dengan perahu ke Australia akan dikembalikan. Jika Anda menaiki sebuah perahu atau kapal tanpa visa, Anda tidak akan tiba di Australia.

சட்டவிரோதமாக படகுமூலம் ஆஸ்திரேலியாவுக்கு வர முயற்சிக்கும் எவராயினும் திருப்பி அனுப்பப்படுவர். வீசா இல்லாமல் நீங்கள் படகில் ஏறினால், ஆஸ்திரேலியாவைப் போய்ச்சேரமாட்டீர்கள்.

هر هغه څوک چې په ناقانونه توګه په کشتی کې استریا ته د سفر کوښښ وکړي، بېرته به وګرځول شي. که تاسو د ویزې د لرلو څخه پرته کشتی ته پورته شئ، تاسو به استریا ته ونه رسېږئ.

غیر قانونی طور پر کشتی سے آسٹریلیا کے سفر کی کوشش کرنے والے ہر شخص کو واپس بھیج دیا جائے گا۔ اگر آپ ویزے کے بغیر کشتی میں سوار ہوئے تو آپ آسٹریلیا نہیں پہنچیں گے۔

Released by Department of Home Affairs
under the Freedom of Information Act 1982

www.australia.gov.au/novisa